

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## English

How can a teacher provide emotional support for multilingual children in order to enhance their learning motivation, especially when communication is too challenging?

Dr. Déirdre Kirwan

Where a child's home language is not the language of schooling, the teacher's demeanour, body language, and engagement of all pupils in creating a supportive and inclusive environment is an important first step. In this way, teacher and peers provide initial support in a classroom that is welcoming and inclusive. The most effective way to provide support is to include the child in all aspects of school life from the beginning. Initial, small successes in communication will contribute to greater engagement and motivation to learn. As this develops so does the child's confidence. When another pupil speaks the home language in question, he or she can also provide initial support by explaining what is happening.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## **Español**

¿Cómo puede un profesor o una profesora brindar apoyo emocional a niños y niñas multilingües para mejorar su motivación de aprendizaje, especialmente cuando la comunicación es demasiado desafiante?

Dr. Déirdre Kirwan

Cuando la lengua de casa de un niño o una niña no es la lengua de la escuela, la conducta del profesor o de la profesora, el lenguaje corporal y la participación de todo el alumnado en la creación de un entorno inclusivo y de apoyo es un primer paso importante. De esta manera, el profesor o la profesora y los compañeros y las compañeras brindan un apoyo inicial en un aula acogedora e inclusiva. La forma más eficaz de brindar apoyo es incluir al niño o a la niña en todos los aspectos de la vida escolar desde el principio. Los pequeños éxitos iniciales en la comunicación contribuirán a un mayor compromiso y motivación para aprender. A medida que esto se desarrolla, también lo hace la confianza del niño o de la niña. Cuando otro alumno u otra alumna habla la lengua de casa en cuestión, también puede darle apoyo inicial explicando lo que está sucediendo en clase utilizando la lengua de casa que comparten.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Euskara

[Nola eman diezaieke irakasle batek laguntza emozionala haur eleanitzei ikasteko motibazioa hobetzeko, batez ere komunikazioa zailtasun handikoa denean?](#)

Dr. Déirdre Kirwan

Haurraren etxeko hizkuntza eskolatzeko hizkuntza ez denean, lehen urrats garrantzitsua irakaslearen jokabidea, gorputz-hizkuntza eta ikasle guztien konpromisoa ingurune solidario eta inklusiboa sortzekoa da.

Modu horretan, irakasleak eta ikaskideek hasierako laguntza eta babesa eskaintzen dute ikasgela atsegina eta inklusiboa izan dadin. Laguntza emateko modurik eraginkorrena hasieratik haurra eskolak eskaintzen dituen alderdi guztietan inplikatzeta da. Hasierako komunikazioan gertatzen diren arrakasta txikiak ikasteko konpromiso eta motibazio handiagoa lortuko dute. Garapen horretan haurraren konfiantza sortu eta garatzen joango da. Beste ikasle batek kasuan kasuko etxeko hizkuntza hitz egiten badu, hasierako laguntza ere eskaini diezaioke gertatzen ari dena azaltzeko.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Français

Comment un enseignant peut-il apporter un soutien émotionnel aux enfants multilingues afin de renforcer leur motivation d'apprentissage, notamment lorsque la communication est trop difficile ?

Dr. Déirdre Kirwan

Lorsque la langue maternelle d'un enfant n'est pas la langue d'enseignement, le comportement de l'enseignant, son langage corporel et l'engagement de tous les élèves dans la création d'un environnement favorable et inclusif, constituent une première étape importante. De cette manière, l'enseignant et ses pairs apportent un soutien initial dans une classe, qui reste accueillante et inclusive. La manière la plus efficace de fournir un soutien est d'inclure l'enfant dans tous les aspects de la vie scolaire dès le début. Les premiers petits succès en matière de communication contribueront à un plus grand engagement et à une plus grande motivation pour apprendre. La confiance de l'enfant se développe au fur et à mesure. Lorsqu'un autre élève parle la langue parlée à la maison, il peut également apporter un soutien initial en expliquant ce qui se passe.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Frysk

Hoe kin in learkrêft emosjonele stipe jaan oan meartalige learlingen om harren learmotivaasje te fergrutsjen, yn it bysûnder wannear't kommunikaasje in te grutte útdaging foarmet?

Dr. Déirdre Kirwan

Wannear't bern harren thústaal net de ûnderwiistaal is, dan is in earste belangrike stap dat de learkrêften harren hâlding en lichemstaal helpt om alle learlingen te belûken yn it kreëarjen fan in ûnderstypjende en ynklusieve omjouwing. Op dy wize kinne de learkrêft en leeftiidsgenoaten stipe jaan yn in klasse dy't wolkom en ynklusyf is. De effektyfste wize om stipe te jaan is om it bern fan it begjin ôf oan te belûken yn alle aspekten fan it skoallibben. Earste, lytse suksessen yn kommunikaasje sil bydrage oan in gruttere belutsenheid en motivaasje om te learen. As dit him sa fierder ûntwikkelet, dan groeit it selsbetrouwen fan it bern ek. Wannear't in oare learling de thústaal yn kwestje praat, dan kin hy of sy ek de earste stipe jaan troch út te lizzen wat der oan de hân is.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Gaeilge

Conas is féidir le múinteoir tacaíocht mhothúchánach a chur ar fáil do pháistí ilteangacha chun an t-inspreagadh foghlama a fheabhsú, go háirithe nuair a bhíonn an chumarsáid ródheacair?

An Dr Déirdre Kirwan

Sa chás nach ionann teanga teaghlaigh an pháiste agus teanga na scolaíochta, is céim thábhachtach chun tosaigh é iompar agus gothaí an mhúinteora, chomh maith le rannpháirtíocht na ndaltaí ar fad chun timpeallacht thacúil ionchuimsitheach a chruthú. Ar an mbealach seo, cuireann an múinteoir agus na comhscoláirí tacaíocht tosaigh ar fáil i seomra ranga atá fáilteach agus ionchuimsitheach. An bealach is éifeachtaí chun an tacaíocht seo a chur ar fáil ná an páiste a chuimsiú i ngach gné de shaol na scoile ón tús. Cuirfidh rath beag tosaigh i gcúrsaí cumarsáide go mór le rannpháirtíocht níos mó agus inspreagadh chun foghlama. Forbraíonn muinín an pháiste agus é seo á fhorbairt. Nuair a bhíonn an teanga teaghlaigh faoi chaibidil ag dalta eile, is féidir leis nó léi tacaíocht tosaigh a chur ar fáil agus míniú á thabhairt maidir lena bhfuil ag tarlú.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Nederlands

Hoe kan een leerkracht meertalige kinderen emotionele steun bieden om hun leermotivatie te vergroten, met name wanneer de communicatie een te grote uitdaging vormt?

Dr. Déirdre Kirwan

Wanneer de thuistaal van een kind niet de schooltaal is, dan is een belangrijke eerste stap de houding en lichaamstaal van de leerkracht, en het betrekken van alle leerlingen om een ondersteunende en betrokken omgeving te creëren. Op deze manier bieden leerkracht en medeleerlingen de eerste steun in een klas die gastvrij en inclusief is. De effectiefste manier om ondersteuning te bieden is het kind vanaf het begin te betrekken bij alle aspecten van het schoolleven. De eerste, kleine successen in de communicatie zullen bijdragen tot een grotere betrokkenheid en motivatie om te leren. Naarmate dit zich verder ontwikkelt, groeit ook het zelfvertrouwen van het kind. Als een andere leerling de betreffende thuistaal spreekt, kan hij of zij ook de eerste ondersteuning bieden door uit te leggen wat er aan de hand is.